Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

MAGINON

Solar-Ultraschall-Tiervertreiber UTV-1

Répulsif pour animaux à ultrasons UTV-1 | Dissuasore per animali solare a ultrasuoni UTV-1

Deutsch.....Seite 07
Français .....Page 25
Italiano..... Pagina 47

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

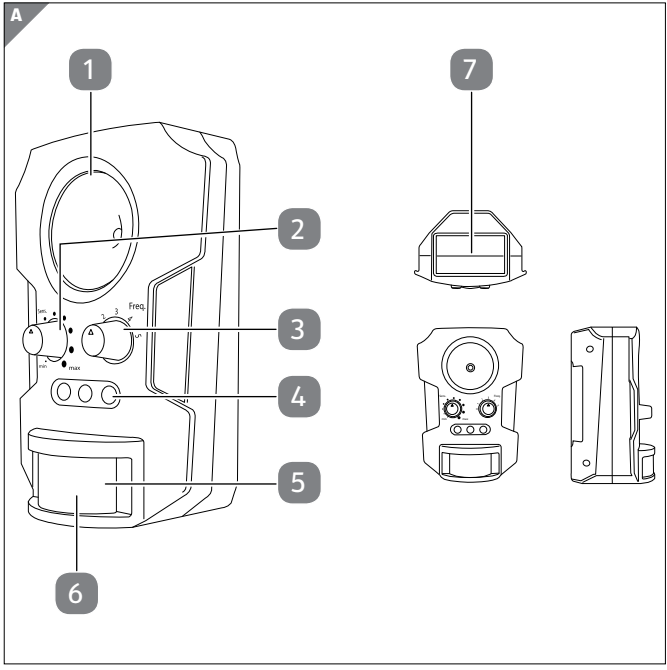
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

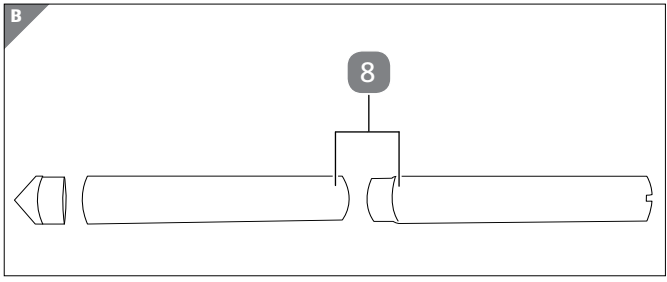
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

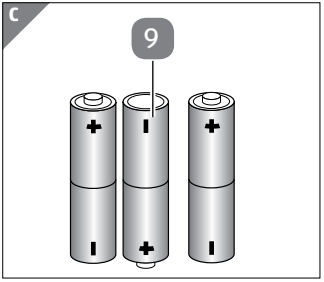
Inhaltsverzeichnis

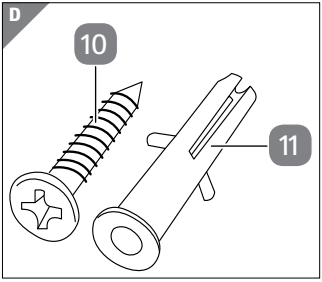
Übersicht.... 4
Verwendung 5
Lieferumfang/Geräteteile 6
Allgemeines 7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren..... 7
Zeichenerklärung..... 8
Sicherheit 8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... 8
Sicherheitshinweise..... 9
Erstinbetriebnahme 14
Lieferumfang prüfen 14
Verwendung 14
Akkus laden mit USB-Kabel 15
Akkus laden mit Solarzelle (Kollektor-Panel)..... 15
LED-Batteriezustandsanzeige 15
Montage..... 16
Erdspieße anbringen..... 16
Tiervertreiber an einer Wand anbringen..... 17
Bedienung und Betrieb..... 17
Empfindlichkeit einstellen 17
Reinigung..... 19
Aufbewahrung..... 20
Fehlersuche..... 21
Technische Daten 22
Konformitätserklärung..... 22
Entsorgung..... 23
Verpackung entsorgen 23
Altgerät entsorgen..... 23
Garantie..... 67
Garantiekarte 67
Garantiebedingungen 69

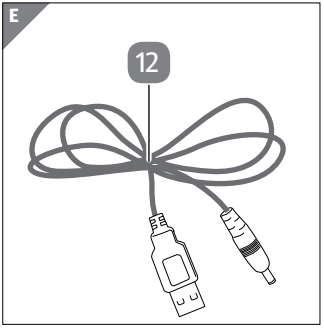
Dok./Rev.-Nr. 1410-02399_20150320

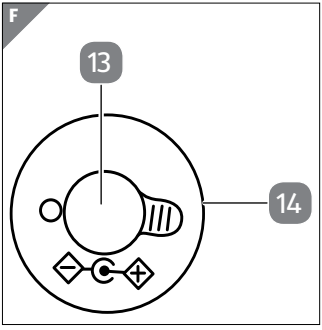

A
1
2
3
4
5
6
7
Freq.
sec
min
max

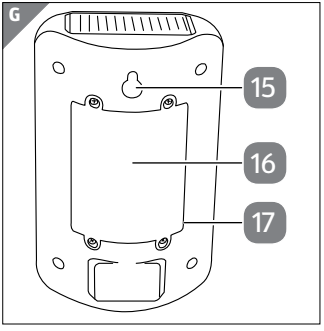

B
8

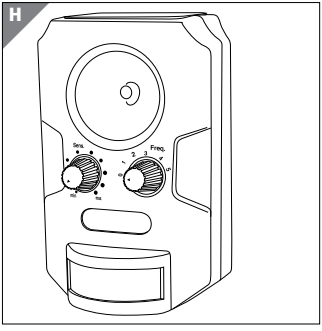

C
9


D
10
11


E
12


F
13
14


G
15
16
17


H
Sens.
Freq.

Lieferumfang/Geräteteile

1. Lautsprecher
2. Empfindlichkeitsregler für Bewegungssensor
3. Frequenzregler
4. Blitzlicht
5. Bewegungssensor
6. LED-Batteriezustandsanzeige
7. Kollektor-Panel (Solarzelle)
8. Erdspieß
9. 1,2–V–Batterie (Typ AA/Ni-MH/800mAh), 3x
10. Schraube
11. Dübel
12. USB-Ladekabel
13. Anschlussbuchse für USB-Ladekabel (mit eingesetztem Gummistopfen)
14. Aufnahme für den Erdspieß
15. Aufnahme für die Wandmontage
16. Batteriefachdeckel
17. Dichtung im Batteriefach

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu dem Maginon Solar-Ultraschall-Tiervertreiber UTV-1. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird der Solar-Ultraschall-Tiervertreiber UTV-1 im Folgenden nur „Tiervertreiber“ genannt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Tiervertreiber einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen und Schäden am Tiervertreiber führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Tiervertreiber an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Tiervertreiber oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen.

CE

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung"): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum umweltfreundlichen Vertreiben von Tieren (z. B. Nagetieren, Katzen, Vögeln, Füchsen und Hunden) durch Ultraschall und Blitzlicht konzipiert.

Der Tiervertreiber ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Tiervertreiber nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden und sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!
Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation und falscher Umgang kann zu Stromschlägen und Verletzungen führen.

- Schließen Sie den Tiervertreiber nur an, wenn die Netzspannung mit dem USB-Ladekabel übereinstimmt.
- Das Gerät ist nur mit SELV entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät zu versorgen.
- Schließen Sie den Tiervertreiber nur an einer gut zugänglichen USB-Stromversorgung an, damit Sie den

Tiervertreiber bei einem Störfall schnell von der USB-Stromversorgung trennen können.
- Verwenden Sie den Tiervertreiber nicht, wenn er sichtbare Schäden auf der Solarfläche aufweist oder wenn das USB-Kabel defekt ist.
- Lassen Sie das USB-Kabel des Tiervertreibers bei Beschädigungen durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen.
- Verwenden Sie nur die Batterie- und Akkutypen, die im Kapitel „Technische Daten“ angegeben sind.
- Nehmen Sie leere Batterien immer sofort aus dem Tiervertreiber.
- Fassen Sie ausgelaufene Batterien niemals ohne entsprechenden Schutz an. Bei Kontakt der Batteriesäure mit der Haut, waschen Sie die Stelle mit viel Wasser und Seife ab.

- Vermeiden Sie Augenkontakt mit der Batteriesäure. Sollten Sie doch einmal Augenkontakt mit Batteriesäure erfahren, spülen Sie die Augen mit viel Wasser aus und kontaktieren Sie umgehend einen Arzt.
- Entfernen Sie die Batterie aus dem Tiervertreiber, bevor Sie es verschrotten.
- Trennen Sie den Tiervertreiber vom Netz, bevor Sie die Batterie entnehmen.
- Öffnen Sie niemals Batterien oder Akkus und schließen Sie sie nicht kurz.
- Legen Sie Batterien und Akkus nicht ins direkte Sonnenlicht.
- Laden Sie nur als „aufladbar“ gekennzeichnete Akkus und Batterien wieder auf.
- Halten Sie Kinder von Batterien und Akkus fern.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern wenden Sie sich für eine Reparatur über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

- Halten Sie den Tiervertreiber, die Batterien oder die Akkus und das USB-Kabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Wenn Sie den Tiervertreiber nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, entnehmen Sie die Batterien oder die Akkus aus dem Tiervertreiber und ziehen Sie das USB-Kabel von der Stromversorgung ab.

WARNUNG!
Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieser Tiervertreiber kann von Kindern ab acht Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen

oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Tiervertreibers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Tiervertreiber spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Tiervertreiber fern.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in den Tiervertreiber hineinstecken.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Lassen Sie Kinder nicht mit den Kleinteilen spielen. Sie können sich daran verschlucken und ersticken.

Erstinbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Tiervertreiber beschädigt werden.

– Gehen Sie daher beim Öffnen vorsichtig vor.

1. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A bis E**).
2. Nehmen Sie den Tiervertreiber aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob der Tiervertreiber oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Wenn dies der Fall ist, benutzen Sie den Tiervertreiber nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

Verwendung

1. Lösen Sie die vier Kreuzschlitzschrauben am Batteriefachdeckel 16 (siehe **Abb. G**).

2. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
3. Legen Sie die Batterien oder Akkus 9 in das Batteriefach ein. Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien oder Akkus.
4. Schließen und verschrauben Sie das Batteriefach.

Akkus laden mit USB-Kabel

1. Entfernen Sie für den Anschluss des USB-Kabels den eingesetzten Gummistopfen 13 aus der Anschlussbuchse (siehe **Abb. F**).
2. Stecken sie das USB-Ladekabel 12 in die Anschlussbuchse hinein und an einem Stromversorger (z. B. einem Computer) an (siehe **Abb. E**).

Akkus laden mit Solarzelle (Kollektor-Panel).

Tagsüber wandeln die Solarzellen 7 das Sonnenlicht in Strom um und laden die Akkus auf. Für die Aufladung ist eine direkte Sonneneinstrahlung von mindestens acht Stunden ideal.

Beim Aufladen der Akkus blinkt die LED-Batteriezustandsanzeige 6 (siehe **Abb. A**).

LED-Batteriezustandsanzeige

Eine rot leuchtende oder blinkende LED im Bewegungssensor 5 (siehe **Abb. A**) wird bei jeweiligen

Batterie- und Akkuladezuständen wie folgt angezeigt:

- Bei vollen Batterien und vollständig aufgeladenen Akkus leuchtet die LED.
- Bei leeren Batterien und entladenen Akkus blinkt die LED.

Montage

Erdspieße anbringen

1. Stecken Sie die zweiteiligen, mitgelieferten Erdspieße 8 zusammen. Nutzen Sie für eine geringere Höhe nur den Erdspieß ohne den Aufsatz (siehe **Abb. B**).
2. Stecken Sie den Erdspieß in den Einlass an der Unterseite des Tiervertreibers 14 (siehe **Abb. F**).
3. Positionieren Sie den Tiervertreiber für die optimale Bewegungserkennung des Bewegungssensors in die Richtung des zu überwachenden Bereiches.

Tiervertreiber an einer Wand anbringen

1. Bohren Sie für die Wandmontage ein Loch von 6 mm Durchmesser.
2. Stecken Sie den mitgelieferten Dübel 11 vollständig in das Bohrloch ein.
3. Schrauben Sie die mitgelieferte Schraube 10 in den Dübel und lassen Sie die Schraube ca. 1 mm aus der Wand herausragen.
4. Hängen Sie den Tiervertreiber mit der Aufnahme 15 an der eingedrehten Schraube auf.

Bedienung und Betrieb

Empfindlichkeit einstellen

- Programm 0: Das Gerät ist ausgeschaltet
- Programm 1: 13,5 kHz – 17,5 kHz (Nagetiere)
- Programm 2: 15,5 kHz – 19,5 kHz (Hunde und Füchse)
- Programm 3: 19,5 kHz – 23,5 kHz (Katzen und Vögel)
- Programm 4: Blitzlicht
- Programm 5: Alle Programme werden verwendet

Hinweis: Einige hohe Frequenzen können bei empfindlichen Menschen unter Umständen zu körperlichen Irritationen, wie z. B. Schwindelgefühlen führen.

– Zur Einstellung zum Vertreiben der Tiere können Sie fünf verschiedene Frequenzprogramme wählen. Drehen Sie den Frequenzregler 3 auf das gewünschte Programm (siehe **Abb. A und H**).

- Drehen Sie den Empfindlichkeitsregler 2 (siehe **Abb. A und H**) auf die gewünschte Position, um die Einstellung an die Entfernung, Reichweite oder Größe der Tiere anzupassen.
- Sie können den Tiervertreiber auf eine hohe Empfindlichkeit des Bewegungssensors und somit zur Erfassung von größeren Lebewesen (z. B. Hunden) einstellen, in dem Sie den Empfindlichkeitsregler im Uhrzeigersinn drehen (max).
- Drehen Sie zum Erfassen von kleineren Lebewesen den Empfindlichkeitsregler gegen den Uhrzeigersinn in Richtung (min).

Reinigung

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße Reinigung des Tiervertreibers kann zu Beschädigungen der Oberfläche führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Lassen Sie keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringen, um Schäden im Tiervertreiber zu vermeiden.

- Ziehen Sie vor der Reinigung das USB-Kabel vom Tiervertreiber ab.
- Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie das Kollektor-Panel 7 (siehe **Abb. A**) mit einem feuchten Tuch.
- Trocknen Sie das Kollektor-Panel mit einem weichen, trockenen und sauberen Tuch.
- Lassen Sie den Tiervertreiber vollständig trocknen.

Warnung!
Kurzschlussgefahr!

Der Tiervertreiber ist nur spritzwassergeschützt (IP44). In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss und Verletzungen verursachen.

- Tauchen Sie weder den Tiervertreiber noch das USB-Kabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.

Aufbewahrung

- Nehmen Sie bei längerer Nichtbenutzung die Batterien oder Akkus aus dem Tiervertreiber.
- Lagern Sie den Tiervertreiber an einem sauberen, trockenen und vor der Sonne geschützten Ort.

Fehlersuche

Fehler	Ursache	Abhilfe
Der Tiervertreiber reagiert nicht auf Bewegungen und Tiere.	Die Toleranz der Frequenz ist falsch eingestellt.	– Stellen Sie die richtige Frequenz ein und wählen Sie das jeweilige Programm.
	Einfallendes Licht und andere Lichtquellen stören den Bewegungssensor.	– Stellen Sie den Tiervertreiber so auf, dass keine Lichtquellen den Bewegungssensor stören.
Die Akkus werden nicht vollständig oder überhaupt nicht aufgeladen.	Die Solarzellen werden nicht direkt vom Sonnenlicht beschienen.	– Sorgen Sie für direkte Sonneneinstrahlung.
		– Der Aufstellungsort muss frei von Schatten und Bedeckung sein.
		– Die Ladezeit muss mindestens acht Stunden betragen.

Technische Daten

Modell:	UTV-1
Stromversorgung:	USB-Netzteil, 3 x 1,2–V–Batterie (Typ AA/Ni-MH/800mAh), Solarpanel integriert
Eingangsspannung:	5V ⎓ , 500 mA
Schutzart:	IP44 (Geschützt gegen Eindringen von festen Fremdkörpern ≥1 mm und gegen Spritzwasser.)
Frequenzenbereich:	ca. 13,5–23,5 kHz
Artikelnummer:	42980
Erfassungsweite:	8 m (Abhängig von der Tiergröße)
Erfassungswinkel:	110°
Schutzklasse:	III

Konformitätserklärung

CE Die EU-Konformitätserklärung kann an der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

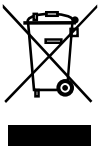
Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Sollte der Tiervertreiber einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien und Akkus nur in entladenem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab!

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil **26**
Codes QR **27**
Généralités **28**
Lire le mode d'emploi et le conserver 28
Légende des symboles 29
Sécurité **30**
Utilisation conforme à l'usage prévu 30
Consignes de sécurité 30
Première mise en service **35**
Vérifier le contenu de livraison 35
Utilisation **35**
Rechargez les accus avec le câble USB 36
Charger les accus avec la cellule solaire (panneau collecteur) 36
DEL d'affichage d'état de batterie 36
Montage **37**
Installer les piquets de terre **37**
Installer le répulsif pour animaux sur un mur 37
Utilisation et fonctionnement **38**
Régler la sensibilité 38
Nettoyage **39**
Rangement **40**
Recherche d'erreurs **41**
Données techniques **43**
Déclaration de conformité **43**
Élimination **44**
Élimination de l'emballage 44
Élimination de l'appareil usagé 44
Garantie **67**
Bon de Garantie 67
Conditions de garantie 71

Contenu de livraison/pièces de l'appareil

1. Haut-parleur
2. Régulateur de sensibilité pour le capteur de mouvement
3. Régulateur de fréquence
4. Flash d'éclairage
5. Capteur de mouvement
6. DEL d'affichage d'état de batterie
7. Panneau collecteur (cellule solaire)
8. Piquet de terre
9. Pile 1,2 V (Type AA/Ni-MH/800 mAh), 3x
10. Vis
11. Cheville
12. Câble de chargement USB
13. Connecteur pour câble de chargement USB (avec bouchon en caoutchouc inséré)
14. Réception pour le piquet de terre
15. Réception pour l'installation murale
16. Couvercle du compartiment à piles
17. Joint dans le compartiment à piles

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie du répulsif pour animaux à ultrasons Maginon UTV-1. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Pour garantir une compréhension facile, le répulsif pour animaux à ultrasons UTV-1 est appelé par la suite seulement «répulsif pour animaux».

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le répulsif pour animaux.
Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le répulsif pour animaux.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le répulsif pour animaux à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le répulsif pour animaux ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

AVIS! Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles.

Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole remplissent les exigences des directives CE.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est conçu exclusivement à effaroucher de manière écologique des animaux (par ex. des rongeurs, des chats, des oiseaux, des renards et des chiens) par ultrason et par flash. Le répulsif pour animaux est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Utilisez le répulsif pour animaux uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique!

Une installation électrique défectueuse et une manipulation incorrecte peuvent provoquer des chocs électriques et des blessures.

- Ne branchez le répulsif pour animaux que lorsque la tension réseau correspond au câble de chargement USB.
- L'appareil doit être alimenté uniquement avec SELV selon l'indication sur l'appareil.
- Ne branchez le répulsif pour animaux que sur une prise d'alimentation USB bien accessible afin de pouvoir le couper rapidement du réseau électrique par connexion USB en cas de panne.
- N'utilisez pas le répulsif pour animaux s'il présente des dommages visibles sur la surface solaire ou si le câble USB est défectueux.
- Faites remplacer le câble USB du répulsif pour animaux par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire.
- N'utilisez que des types de piles ou d'accus indiqués au chapitre «Données techniques».
- Enlevez immédiatement les piles vides du répulsif pour animaux.
- Ne touchez jamais sans protection adaptée des piles qui ont fuit. En cas de contact de l'acide de pile avec la peau,

lavez l'endroit avec beaucoup d'eau et de savon.
- Evitez le contact de l'acide de pile avec les yeux. Si vous avez eu malgré tout un contact des yeux avec de l'acide de pile, rincez lez yeux avec beaucoup d'eau et contactez immédiatement un médecin.
- Enlevez la pile du le répulsif pour animaux avant de l'éliminer.
- Coupez le répulsif pour animaux du secteur avant d'enlever la pile.
- N'ouvrez jamais les piles et accus et ne les court-circuitez pas.
- N'exposez pas les piles et accus aux rayons directs du soleil.
- Ne rechargez que des piles et accus marqués «rechargeable».
- Tenez les enfants éloignés des piles et accus.
- N'ouvrez pas le boîtier mais adressez-vous pour une réparation au fabricant à travers l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
- Éloignez le répulsif pour animaux, ainsi que les piles et accus et le câble USB de feux ouverts et de surfaces chaudes.

- Lorsque vous n'utilisez pas le répulsif pour animaux, vous le nettoyez ou quand il y a une panne, enlevez les piles du répulsif pour animaux et retirez le câble USB de l'alimentation électrique.

AVERTISSEMENT!
Dangers pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manquant d'expérience et de connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Cet répulsif pour animaux peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience ou de connaissances s'ils

sont sous surveillance ou instruits au sujet de l'utilisation sûre du répulsif pour animaux, et s'ils comprennent les risques en résultant.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le répulsif pour animaux.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés du répulsif pour animaux.
- Veillez à ce que les enfants ne placent pas des objets dans le répulsif pour animaux.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, ils peuvent s'y emmêler et s'étouffer.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les petites pièces. Les enfants peuvent s'étouffer avec.

Première mise en service

Vérifier le contenu de livraison

AVIS!
Risque d'endommagement!
Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, le répulsif pour animaux risque d'être endommagée.
– Pour cette raison, ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figures A à E**).
2. Enlevez le répulsif pour animaux de l'emballage et vérifiez si le répulsif pour animaux ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le répulsif pour animaux. Veuillez-vous adresser au fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Utilisation

1. Dévissez les quatre vis cruciformes sur le couvercle du compartiment à piles 16 (voir **figure G**).
2. Enlevez le couvercle du compartiment à piles.

3. Insérez les piles ou accus 9 dans le compartiment à piles. Veillez à la polarité correcte des piles ou accus.
4. Fermez et revissez le compartiment à piles.

Rechargez les accus avec le câble USB

1. Pour connecter le câble USB, enlevez le bouchon en caoutchouc 13 du connecteur (voir **figure F**).
2. Branchez le câble de chargement USB 12 sur le connecteur et sur une source alimentation électrique (par ex. un ordinateur) (voir **figure E**).

Charger les accus avec la cellule solaire (panneau collecteur)

Dans la journée, les cellules solaires 7 transforment la lumière du soleil en électricité et rechargent les accus. Pour la recharge, un rayonnement de soleil direct d'au moins huit heures est idéal.

Lors du chargement des accus, la DEL d'affichage d'état de batterie clignote 6 (voir **figure A**).

DEL d'affichage d'état de batterie

Une DEL rouge allumée ou clignotant dans le capteur de mouvement 5 (voir **figure A**) affiche les états de charge de pile et d'accu comme suit:

- La DEL est allumée en cas des piles et accus complètement chargées.

- La DEL clignote en cas des piles vides et accus déchargées.

Montage

Installer les piquets de terre

1. Montez les piquets de terre en deux pièces 8 livrés avec. Pour une hauteur réduite, utilisez le piquet de terre sans l'embout (voir **figure B**).
2. Placez le piquet de terre dans l'ouverture sur le côté inférieur du répulsif pour animaux 14 (voir **figure F**).
3. Pour une reconnaissance optimale de mouvements du capteur de mouvement, placez le répulsif pour animaux en direction de la zone à surveiller.

Installer le répulsif pour animaux sur un mur

1. Pour un montage mural, percez un trou de 6 mm de diamètre.
2. Insérez la cheville livrée 11 complètement dans le trou de perçage.
3. Vissez la vis livrée 10 dans la cheville et laissez dépasser la vis env. 1 mm du mur.
4. Accrochez le répulsif pour animaux avec la réception 15 à vis insérée.

Utilisation et fonctionnement

Régler la sensibilité

- Programme 0: l'appareil est éteint
- Programme 1: 13,5 kHz – 17,5 kHz (rongeurs)
- Programme 2: 15,5 kHz – 19,5 kHz (chiens et renards)
- Programme 3: 19,5 kHz – 23,5 kHz (chats et oiseaux)
- Programme 4: flash d'éclairage
- Programme 5: utilisation de tous les programmes

Avis: Certaines hautes fréquences peuvent provoquer éventuellement des irritations corporelles chez des personnes sensibles, comme par ex. des vertiges.

– Pour régler le répulsif pour animaux, vous pouvez sélectionner cinq programmes de fréquence différents. Tournez le régulateur de fréquence 3 vers le programme souhaité (voir **figure A et H**).

– Tournez le régulateur de sensibilité 2 (voir **figure A et H**) vers la position souhaitée pour adapter le réglage à la distance, la portée ou à la taille des animaux.

– Vous pouvez régler le répulsif pour animaux à une sensibilité forte du capteur de mouvement et ainsi à la détection d'êtres plus grands (par ex. des chiens) en tournant le régulateur de sensibilité dans sens des aiguilles d'une montre (max).

– Pour reconnaître d'êtres plu petits, tournez le régulateur de sensibilité en direction (min.).

Nettoyage

AVIS!
Risque d'endommagement!

Un nettoyage non conforme du répulsif pour animaux peut causer des dommages sur la surface.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Empêchez des infiltrations d'humidité dans l'appareil pour éviter des dommages sur le répulsif pour animaux.

- Avant le nettoyage, retirez le câble USB du répulsif pour animaux.
- Nettoyez la surface avec un chiffon doux et sec.
- Nettoyez le panneau collecteur 7 (voir **figure A**) avec un chiffon humide.
- Séchez le panneau collecteur avec un chiffon doux, sec et propre.
- Laissez sécher ensuite complètement le répulsif pour animaux.

Avertissement!
Risque de court-circuit!

Le répulsif pour animaux est protégé contre les projections d'eau (IP44). L'eau infiltrée dans le boîtier peut provoquer un court-circuit et des blessures.

- Ne plongez ni le répulsif pour animaux ni le câble USB dans de l'eau ou autres liquides.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau dans le boîtier.

Rangement

- En cas de non utilisation prolongée, enlevez les piles ou accus du répulsif pour animaux.
- Entreposez le répulsif pour animaux dans un endroit propre, sec et protégé des rayons du soleil.

Recherche d'erreurs

Défaillance	Origine	Solution
Le répulsif pour animaux ne réagit pas aux mouvements et animaux.	La tolérance de fréquence est mal réglée.	– Réglez la bonne fréquence et sélectionnez le programme correspondant.
	La lumière incidente et autres sources de lumière perturbent le capteur de mouvement.	– Installez le répulsif pour animaux de manière à ce qu'aucune source de lumière ne perturbe le capteur de mouvement.

Défaillance	Origine	Solution
Les accus ne sont pas rechargés complètement ou pas du tout.	Les cellules solaires n'ont pas été éclairées par les rayons du soleil.	– Assurez un éclairage direct des rayons de soleil.
		– L'endroit d'installation-doit être libre d'ombres et de couvertures.
		– Le temps de recharge doit être d'au moins huit heures.

Données techniques

Modèle:	UTV-1
Alimentation électrique:	bloc d'alimentation USB, Pile 3 x 1,2 V, (type AA/Ni-MH/800 mAh), panneau solaire intégré
Tension d'entrée:	5 V ⎓ , 500 mA
Indice de protection:	IP44 (Protégé contre l'entrée de corps fermes de ≥1 mm et contre l'infiltration d'éclaboussures d'eau.)
Plage de fréquences:	env. 13,5 – 23,5 kHz
No d'article:	42980
Portée de détection:	8 m (dépendant de la taille de l'animal)
Angle de détection:	110°
Classe de protection:	III

Déclaration de conformité

CE La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)

Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si un jour le répulsif pour animaux ne doit plus être utilisé, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les appareils, séparés des déchets ménagers** à par ex. un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole imprimé ici.

Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et tous les accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/ votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement. Veuillez déposer les piles et accus uniquement dans un état de déchargement complet, à votre point de collecte!

* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione/Parti dell'apparecchio **48**
Codici QR **49**
In generale **50**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 50
Descrizione pittogrammi 51
Sicurezza **52**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 52
Note relative alla sicurezza 52
Prima messa in servizio **57**
Verificare la dotazione 57
Utilizzo **58**
Caricare le batterie ricaricabili con il cavo USB 58
Caricare le batterie ricaricabili con cellula solare (pannello collettore) 58
Indicatore LED per lo stato di carica delle batterie 59
Montaggio **59**
Interrare i picchetti da terra **59**
Fissare il dissuasore per animali alla parete 60
Uso e funzionamento **60**
Impostazione della sensibilità 60
Pulizia **61**
Conservazione **63**
Ricerca anomalie **63**
Dati tecnici **64**
Dichiarazione di conformità **65**
Smaltimento **65**
Smaltimento dell'imballaggio 65
Smaltire apparecchio esausto 66
Garanzia **68**
Tagliando di garanzia 68
Condizioni di garanzia 73

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1. Altoparlante
2. Regolatore di sensibilità per il sensore di movimento
3. Regolatore di frequenza
4. Flash
5. Sensore di movimento
6. Indicatore LED per lo stato di carica delle batterie
7. Pannello collettore (cellula solare)
8. Picchetto da terra
9. Batteria 1,2 V (tipo AA/Ni-MH/800 mAh), 3x
10. Vite
11. Tassello
12. Cavo di ricarica USB
13. Presa di collegamento per il cavo di ricarica USB (con guarnizione in gomma)
14. Inserto per picchetto da terra
15. Inserto per montaggio a parete
16. Coperchio vano batterie
17. Tenuta nel vano batterie

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto. Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso appartengono al dissuasore per animali solare a ultrasuoni Maginon UTV-1. Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Per migliorare la comprensione, d'ora innanzi il dissuasore per animali solare a ultrasuoni UTV-1 verrà chiamato “dissuasore per animali”.

Prima di mettere in funzione il dissuasore per animali leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni al dissuasore per animali.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione del dissuasore per animali a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul dissuasore per animali stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

AVVERTENZA! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

AVVISO! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni.

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti marchiati con questo simbolo sono conformi alla direttiva CE.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per allontanare in modo ecologico gli animali (per es. roditori, gatti, uccelli, volpi e cani) con ultrasuoni e flash. Il dissuasore per animali è destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare il dissuasore per animali soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

AVVERTENZA!
Pericolo di scosse elettriche!

Un collegamento elettrico e una movimentazione non corretta possono provocare scosse elettriche o lesioni.

- Accendere il dissuasore per animali solo se la tensione di rete corrisponde al cavo di ricarica USB.
- L'apparecchio dev'essere alimentato esclusivamente con SELV secondo le marcature sull'apparecchio.
- Allacciare il dissuasore per animali solo ad una presa USB accessibile, in modo da poter staccare subito il dissuasore per animali dalla presa USB in caso di anomalie.
- Non usare il dissuasore per animali se presenta danni visibili sulla superficie solare e se il cavo USB è difettoso.
- In tal caso far sostituire il cavo USB del dissuasore per animali dal produttore, dal suo servizio assistenza clienti o una persona similmente qualificata.
- Utilizzare solo i tipi di batteria e accumulatore specificati nel capitolo "Dati tecnici".
- Rimuovere le batterie scariche immediatamente dal dissuasore per animali.
- Non afferrare mai batterie che presentano perdite senza una protezione adeguata. In caso di contatto dell'acido

della batteria con la pelle, lavare la zona con acqua e sapone.
- Evitare il contatto degli occhi con l'acido della batteria. Se si verifica un contatto degli occhi con l'acido della batteria, sciacquarli con abbondante acqua e consultare un medico.
- Rimuovere la batteria dal dissuasore per animali prima di smaltirlo.
- Scollegare il dissuasore per animali dalla rete elettrica prima di rimuovere la batteria.
- Non aprire mai le batterie o le batterie ricaricabili né collegarle per breve tempo.
- Non posizionare le batterie e le batterie ricaricabili alla luce diretta del sole.
- Ricaricare solo le batterie e le batterie ricaricabili segnalati come "ricaricabili".
- Tenere i bambini lontani da batterie e batterie ricaricabili.
- Non aprire l'alloggiamento, ma contattare l'indirizzo di assistenza del produttore indicato nel tagliando di garanzia per una riparazione.
- Tenere il dissuasore per animali, le

batterie o le batterie ricaricabili il cavo USB lontano da fiamme libere e superfici roventi.

- Se il dissuasore per animali non viene utilizzato, oppure se lo si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, rimuovere sempre le batterie o le batterie ricaricabili dal dissuasore per animali e staccare il cavo USB dall'alimentatore di corrente.

AVVERTENZA!
Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Il presente dissuasore per animali può essere utilizzato da bambini di età superiore a otto anni e da persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, come anche da persone senza esperienza/conoscenza, a condizione

che durante l'utilizzo vengano supervisionati o se loro è stato spiegato l'utilizzo sicuro del dissuasore per animali e i rischi connessi al suo utilizzo.
- Evitare che i bambini giochino con il dissuasore per animali.
- Gli interventi di pulizia e manutenzione dell'utente non devono essere eseguiti da bambini senza sorveglianza.
- Tenere lontano i bambini minori di otto anni dal dissuasore per animali.
- Accertarsi che bambini non inseriscano oggetti nel dissuasore per animali.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.
- Non lasciare che i bambini giochino con i piccoli componenti. Potrebbero inghiottirli e soffocare.

Prima messa in servizio

Verificare la dotazione

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Se si apre incautamente la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, il dissuasore per animali potrebbe danneggiarsi.
– Quindi fare molta attenzione nell'aprire la confezione.

1. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A – E**).
2. Spacchettare il dissuasore per animali e controllare se il dissuasore per animali o i suoi componenti presentano danni. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzare il dissuasore per animali. Rivolgersi al produttore tramite il centro d'assistenza indicato sul tagliando di garanzia.

Utilizzo

1. Allentare le quattro viti a croce sul coperchio vano batterie 16 (vedi **figura G**).
2. Rimuovere il coperchio vano batterie.
3. Inserire le batterie o le batterie ricaricabili 9 nel vano batterie. Prestare attenzione alla polarità corretta delle batterie o delle batterie ricaricabili.
4. Chiudere e avvitare il vano batterie.

Caricare le batterie ricaricabili con il cavo USB

1. Per il collegamento del cavo USB rimuovere la guarnizione in gomma inserita 13 nella presa di collegamento (vedi **figura F**).
2. Collegare il cavo di ricarica USB 12 nella presa di collegamento e alla fonte di erogazione di corrente (per es. un computer) (vedi **figura E**).

Caricare le batterie ricaricabili con cellula solare (pannello collettore)

Durante il giorno, le celle solari 7 convertono la luce solare in elettricità e ricaricano le batterie ricaricabili. Per la ricarica, è ideale una luce solare diretta per a lmeno otto ore.

Durante la ricarica delle batterie ricaricabili, l'indicatore LED per lo stato di carica delle batterie 6 lampeggia (vedi **figura A**).

Indicatore LED per lo stato di carica delle batterie

Un LED rosso fisso o lampeggiante nel sensore di movimento 5 (vedi **figura A**) viene visualizzato come segue per ogni livello di carica delle batterie e degli accumulatori:

- Quando le batterie e le batterie ricaricabili sono completamente carichi, il LED si accende con luce fissa.
- In caso di batterie o batterie ricaricabili scarichi, il LED lampeggia.

Montaggio

Interrare i picchetti da terra

1. Inserire nella terra i due picchetti da terra 8 in dotazione. Per un'altezza inferiore utilizzare solo il picchetto da terra senza inserto (vedi **figura B**).
2. Inserire il picchetto da terra nel vano sul fondo del dissuasore per animali 14 (vedi **figura F**).
3. Per il rilevamento ottimale del sensore di movimento, posizionare il dissuasore per animali nella direzione della zona da monitorare.

Fissare il dissuasore per animali alla parete

1. Praticare un foro per il montaggio a parete del diametro di 6 mm.
2. Infilare completamento il tassello in dotazione 11 nel foro.
3. Avvitare la vite in dotazione 10 nel tassello e lasciare che la vite sporga per circa 1 mm dalla parete.
4. Agganciare il dissuasore per animali con l'inserto 15 sulla vite.

Uso e funzionamento

Impostazione della sensibilità

- Programma 0: l'apparecchio è spento
- Programma 1: 13,5 kHz – 17,5 kHz (roditori)
- Programma 2: 15,5 kHz – 19,5 kHz (cani e volpi)
- Programma 3: 19,5 kHz – 23,5 kHz (gatti e uccelli)
- Programma 4: flash
- Programma 5: vengono utilizzati tutti i programmi

  Avviso: Alcune frequenze elevate possono causare irritazioni in soggetti sensibili come ad esempio avvertire vertigini.

– Per regolare l'allontanamento degli animali si possono scegliere cinque programmi di frequenza diversa. Ruotare il regolatore di frequenza 3 sul programma desiderato (vedi **figure A e H**).

- Ruotare il regolatore di sensibilità 2 (vedi **figure A e H**) nella posizione desiderata per regolare l'impostazione in base a distanza, portata o taglia degli animali.
- È anche possibile impostare il dissuasore per animali con un'una elevata sensibilità del sensore di movimento e quindi per l'individuazione delle creature più grandi (ad es. cani), ruotando il regolatore di sensibilità in senso orario (max).
- Per rilevare animali di piccola taglia, ruotare il regolatore di sensibilità in senso antiorario (min).

Pulizia

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

La pulizia impropria del dissuasore per animali può causare danni alla superficie.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Evitare che l'umidità penetri nell'apparecchio per evitare di danneggiare il dissuasore per animali.

- Prima di pulire scollegare il cavo USB dal dissuasore per animali.
- Pulire la superficie utilizzando un panno morbido asciutto.
- Pulire il pannello collettore 7 (vedi **figura A**) con un panno umido.
- Asciugare il pannello collettore con un panno morbido, asciutto e pulito.
- Far asciugare completamente il dissuasore per animali.

Avvertenza!
Pericolo di corto circuito!

Il dissuasore per animali è protetto dagli spruzzi (IP44). Infiltrazioni d'acqua nell'involucro possono provocare corto circuito e lesioni.

- Non immergere in acqua né in altri liquidi il dissuasore per animali o il cavo USB.
- Assicurarsi che l'acqua non possa infiltrarsi nell'involucro.

Conservazione

- In caso di inutilizzo prolungato rimuovere le batterie o le batterie ricaricabili dal dissuasore per animali.
- Conservare il dissuasore per animali in un luogo pulito, asciutto e al riparo dal Sole.

Ricerca anomalie

Errore	Causa	Rimedio
Il dissuasore per animali non risponde al movimento e agli animali.	La tolleranza della frequenza non è impostata correttamente.	– Impostare la frequenza corretta e selezionare il programma.
	La luce incidente e altre fonti di luce interferiscono con il sensore di movimento.	– Posizionare il dissuasore per animali in modo che nessuna fonte di luce colpisca il sensore di movimento.

Errore	Causa	Rimedio
Le batterie ricaricabili non sono completamente cariche o non lo sono affatto.	Le celle solari non sono direttamente esposte alla luce solare.	– Fornire luce diretta del sole.
		– Il luogo di installazione dev'essere privo di ombra e di copertura.
		– Il tempo di ricarica deve essere di almeno otto ore.

Dati tecnici

Modello:	UTV-1
Alimentazione:	alimentatore di corrente USB, 3 batterie da 1,2 V (AA/Ni-MH/800 mAh), pannello solare integrato
Tensione d'ingresso:	5 V ⎓ , 500 mA
Grado di protezione:	IP44 (Protetto dalla penetrazione di corpi solidi estranei ≥1 mm e dagli spruzzi d'acqua.)
Intervallo di frequenza:	ca. 13,5 – 23,5 kHz

Numero articolo:	42980
Portata:	8 m (a seconda della taglia dell'animale)
Angolo di rilevamento:	110°
Classe di protezione:	III

Dichiarazione di conformità

CE Richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo al presente manuale).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire apparecchio esausto

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)

Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Se un giorno il dissuasore per animali non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore è **obbligato per legge, di smaltire gli apparecchi non più utilizzati separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo cui sopra.

Batterie ed batterie ricaricabili non vanno smaltiti nei rifiuti domestici!

In qualità di consumatore è obbligato per legge a smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale. Consegnare le batterie e le batterie ricaricabili scarichi al centro di raccolta!

* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

GARANTIEKARTE · BON DE GARANTIE

MAGINON **SOLAR-ULTRASCHALL-TIERVERTREIBER UTV-1 · RÉPULSIF POUR ANIMAUX À ULTRASONS UTV-1**

Ihre Informationen/ vos informations :

Name / nom: _____

Adresse / addresse: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

Datum des Kaufs / date d´achat *: _____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte.

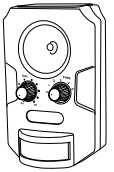
Ort des Kaufs / lieu d'achat

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement:

Unterschrift / signature:

_____



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à :

Maginon Service
Sertronics AG
Lindächerstrasse 1
5413 Birmenstorf
SWITZERLAND

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE

☎ CH **00800 7877 2368** (deutsch)
+41 43 508 016 3 (français)

info@supra-elektronik.com

Modell/Type: UTV-1 06/2015
Artikel-Nr./N° d´art.: 42980

Hotline kostenfrei
Hotline gratuite

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE

MAGINON

TAGLIANDO DI GARANZIA

DISSUASORE PER ANIMALI SOLARE A ULTRASUONI UTV-1

I tuoi dati:

Nome: _____

Indirizzo: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

Data di acquisto*: _____

* Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Posizione de acquisto:

_____

Descrizione del malfunzionamiento:

Firma: _____

Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Maginon Service
Sertronics AG
Lindächerstrasse 1
5413 Birmenstorf
SWITZERLAND

ASSISTENZA POST-VENDITA

☎ CH **+41 43 508 016 3**

info@supra-elektronik.com

Modello: **UTV-1** Cod. art.: **42980** 06/2015

Hotline di assistenza gratuita

3

ANNI DI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per E-Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces

détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge.

Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

supra Foto Elektronik Vertriebs GmbH
Denisstr. 28a
67663 Kaiserslautern
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

00800 7877 2368 (deutsch)
+41 43 508 016 3 (français, italiano)
info@supra-elektronik.com

Modell /Modèle/Modello/: **UTV-1** 06/2015
Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art./: **42980**

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA